№ 7541 1910 ՅՈՒՆԻՍ 3-16 ԲԷՆՃԵԷՆՊԻՀ 3 ՅՈՒՆԻՍ 1326 26 ՐՆՃԸ ՍԷՆԷ

ՍՈՒԼԹԱՆԻ ԻՐԱՎԻՆՔԻ ՎԷ ՄԻՆԻՍԻՐԻ ՏԱՏԼՈՒ ՎԱՐՉԱՊԵՏ ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ՍՏԱՄԲՈՒԼԻ ԴՈՒԱՌՈՒՆԸ ԳԱԼԱԹԱՍԱՅԻ Ն. 49

կազէթայս այիս մէվասա հագէրնաս սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունար։ Սահիպը իմթիյազը իմվասը վէ կազէթանըն մէօրը մահասուսյա տաքպասանըն մաքպուլ մազբաղլարա թէէսիսաթը կալընըր միւթեպէր վէ մէնբա օլմասը ազ։

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹԱՄԷ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵԼԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوولك ١٧٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش‌در
صاحب امتيازى جيوولكيان

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 18[illegible]
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱՔԼԱՐԸ

Բէյլին	օրարագ 12 ղուրուշ	6 ղուրուշ	3 ղուրուշ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղրշ.	80 ղրշ.	45 ղրշ.
ՄԷՄ ԼԷՃՆԷՊԻՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէհիսիսէ 20 ղրշ.-ատն

ԵԷՆԻ ՎԷ ՄՈՒՀԻՄ ՊԻՐ ԹԷՖԻՐԻԳԱ

„ԵԱԼՑԷԶԼԷ ԶԷՆՃԻՐ"

Նամ Թէֆիրիգամըզ, միւթէբէհիմ Ալիք էֆէնին թէքրար բահամաբզլզընանան ասլայը պիր իր հանֆիաատան պէյու Նէյշ իսիլմէյօր։ Իշալա բօման, էֆէնաիր մուամալէյհին քեսպը ագիրէթ էյլէմէսի իլէ եարքանան իթիպարէն ատվամ վէ անգարիպ իգամալ իսիլմէգը իւզրէ տիր։ կազէթասընը «զբյանլարա տիկեր պիր Թէֆիրիգա օլմագ իւզրէ բաղար էրթէսի կէնինանէն իթիպարէն

ՄԷՃՀՈՒՐ ՎԱՐԴԱՆ ԲԱՃԱՆԸՆ

եազաղը էն մէհիմ էսերլերէն պիրի օլան

ՇԱՐԳ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Նամ մէհիմ Թէֆիրիգայը Նէյբէք պայլայամաղզ։

Պու պիր հիքայէ օլմագտան էվվել, մէմլեքէթիմիզ այս օլան պիր վագտաի Թաքրիսիյէ տիր։

30—35 սէնէ էվվել վուզու պուլան Թիւրքիա վէ Ռուսիա մուհարէպէսինէ միւթէալիգ օլան վէգայիի Թաքրիսիյէի վէ օնա միւթէալիգ մալիւմաթը, պիզ բէք էյի պիլէմէյօրզ, գիրա պունլարը պիր քէլիմէսինէ պիլէ պահս իթմէք պիզէ մէն իսիլմէյ իսի։

Պա խուսուս քի՝ վարդան բաչա քէնան մալիւմ օլան իգթիսարը գալէմիէ վէ Թաքրիսիյէսի իլէ պու էէրի էօյէ պիր Թարգաս եազմըշ տրբ ք՝ պունը ցէլբրպ տէ օ պէշյէ իգթիսարա հէյրան օլմամագ գապէ տէյիլ տիր։

Վարդան բաչանը իսմի չու տէվրը մէշնութիյէտ իշիսիմէք, տօյլէնմէ տի, հալպաս ք՝ պունան 30—35սէնէ էվվել հիւրրիյէթ, միւսավաթ վէ տասլէթ ուզրունատա գալէմ սալյանլարը ԹԱ պաղընանա, լայգ պիր տիմ, պիր գալէմ սահիպ իսի, վէ քէնան պու էէպի տէ գրնատատա մանպուատա գամրշ իսի, չէյլէ ք՝ 32 սէնէ պու էէրին եիւղի կէօրէլէմէսի վէ էլէ ալմագ էէսարէթինէ պուլընան քիմսէ պուլընմատը։

Իշտէ զընատատան մահկէպատն չէգան պու

ՇԱՐԳ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Նամ ֆէվգէլատէ ճալիպը տիգգաթ էէրի, եալընըզ օգբմագ տէյիլ իլլա ասգլամագտա իյմագ իստը։

Պիզ պունը խալիսանէ Թավսիյէ իսէր՝վէ տէվրը իսթիպատա չէրինէ օղրամըշ պու հիր էէրին քէմալը տիգգաթա օգրնմասընը արզու էէրիզ. զիրա պունատա եալընըզ ֆիքրի էյլէնսիրէէնգ չէյլեր տէյիլ, ալլա իսթիֆատ իսէէնգ, ավվէլը Օսմանիյէնին, եաշատըգըմըզ վաքտանը 30—35 սէնէ էվվելքի բուլթիպատընգ կէօյրեէնէյգ։

Պու ֆէվգէլատէ ճալիպը տիգգաթ օլան Թէֆիրիգայը օգբմագ իչլուն պէքլէյին

ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆԷ

ԿԻՐԻՏ ՄԷՍԻԼԷՍԻ

Նովոյէ Վրեմիա Ռուս կազէթասընատա օգունատընընա կէօրէ, Մայիս 22տէ կազէթալարատան պիրէնին Նէշրիյաթնա նազարէն, կէօյա Ինկիլիզբա վէ Ֆրանսա հէբգիմէթլերի տարանատա Կիրիտ մէսէլէսինէ տաիր իթիլաֆ Թէգարրուր իթմիշ տիր։ Պու իքի տէվլէթին Կիրիտ հագգընատա հաղրլատըգլարը բլան Ռուս տիբլոմատիսի Թարաֆընատան տիւշբը միմանատի օլմագտա իմշ։ Կէյա Ռուսիանը Սթանպուլ սէֆիրի «Ռուսիա հիբգիմէթինին եվվել էմրէտ նազարը իթիպարա տրբրը ճիկէթ սուլը սամամիզ տիա մէտոիլ տէյիլ, Թիւրքիատա կէնա Թիւրք իսարէսինին գուվվէթ պուլմասը տրբ» Թարզընատա պէյանատատա պուլընմըշ իմշ։

Մէվսուգ մէնպատարա իսթինատան պունլարը քեսֆիֆէսինին եալան օտրզընը պէյան իսէպիլիրզ, Ինկիլիզբա—Ֆրանսա տէվլէթլերիյլէ Ռուսիա արասընատա պիր կէնա Թէզատա (տակտուրիքն) եօգ տրբ։ Պու կիւն Կիրիտ հ՝ուբիմէթինին ե՝նի Թալէպլերի իւզէրինէ Կիրիտ հագգընատա մուզաքերէ ատախ սուրմըշ տրբ։ Ռուսիա, Ֆրանսա վէ Ինկիլիզբա տէվլէթլերի էվվելէ օլատուզ կիպի պու կիւն տախի հէմ Կիրիտլիլերէ, հէմ տէ Թիւրքիյա գարշը իքի ճիհէթլի Թեատիատա պազը տրբրար։ Մէգաթիր տէվլէթլէր պիր Թարաֆատան Կիրիտին մուխթարիյէթը Թամմէտինին, տիկեր Թարաֆատան տա Օսմանը հագգը հաքիմիյէթինի մուհաֆազայա պօրնը տրբ. չիմտիյէ գառար պու Թեահհիսատը հիչ պիր Թեպեատիլ վուզու պուլմամըշ տրբ։

*** «Իվրօբա էնթիունատ Կիրիտ» տէր լէվհատը Թահրիրատա Ֆրանսա մէշհուր մուհարրիրլերինատն Մ. Ռընէ Բրնան՝ Նայէ Ֆրայէ Բրեսք կազէթասընատա ուզուն ուզատրյէ պիր մէգալէ նէշր իսթիյօր։ Մ. Բրնան մէգալէսինատ տէվլէթլերին առատը պէշալիմալարը պէօյուք պիր խաթա Թեշքիլ իթթիկինի մեսէլէսին հալլինատ կէօրիւլէն Թէէխիրատան տէվլէթլերը արասընատա հիւքմ իսթիֆատընընը հիչ պիր Թեպեատիլ վուզու պուլմամըշ տրբ։

*** «Իվրօբա էնթիունատ Կիրիտ» տէր լէվհատը Թահրիրատան Ֆրանսա մէշհուր մուհարրիրլերինատն Մ. Ռընէ Բրնան՝ Նայէ Ֆրայէ Բրեսք կազէթասընատա ուզուն ուզատրյէ պիր մէգալէ նէշր իսթիյօր։ Մ. Բրնան մէգալէսինատ տէվլէթլերին առատը պէշալիմալարը պէօյուք պիր խաթա Թեշքիլ իթթիկինի մեսէլէսին հալլինատ կէօրիւլէն Թէէխիրատան տէվլէթլերը արասընատա հիւքմ իսթիֆատընընը հիչ պիր Թեպեատիլ վուզու պուլմամըշ տրբ։

«Պէյէլ Ֆիքրլերին Ինկիլիզբանընը զինինատն կէսիկինի գապուլ իթմէք իսթէմէքլէ պէրապէր, Ինկիլիզբա սիյասէթինին ահվալը հազրլատինի Թեազգէ վէ կիւնա մէսէլէսինատ Թարազիպ իթթիկի բուլթիգայը Թահրիր իթթիկիմիզատ շիւպհէյէ տիւշմէմէք գապէ օլմագ։ Մամաֆիկի պիզ երնէ Ինկիլիզբանընը պէօյէ պիր խաթա Թեշքիլ իթթիկինի հարաքէթ Թարազիպ իթմէք իսթէմէիկինէ իմանամագ իսթէրիզ։ պու կիւն պու շէրայիտերի աէք էրքէնատ իսթիյօր։ Ինկիլիզբանընը Թեէյիտ իթմիշ իսի։ Իքի կիւն էվվել ժամանատա հէման պունա պէնզէր պիր Թեզիպ նէշր իթմիշէր իսի։ Ավ Թրքա կազէթասընը իսէ Ինկիլիզբանընը Սուլթանլարը լէհինատ, Թիւրքէրը ալէյհինատ Թեպեատը մեսէլէ իթթիկինի եազմագտա տեվամ իսթիյօր, պու տա պիրինճիսի գառար աչզգ պիր խաթա տրբ։ Սըր Ռիչարտ Բամֆիլդ Մանչեսթր Կարտիյանատա նէշր խրիսն մեգալէլերինատ, պազը կենա Թիւրքէրին իհբարաթը, Թիւրքիա հաթթա էվրօբա ուէյնը միւսալէմէթի իչլուն Թեհատա Թէշքիլ իսէպիլեմէկինէ եազմըշ իսէ տէ. Նէ մէգքիր կազէթա վէ Թայմզ համի տէվլէթլէր բուլթիգասընատա պիր Թեվատիալ Թալեպինի խաթըրլարընա պիրլէ կէթիրմէմիշլէր տիր։ Պու բուլթիգա բէնամ իթթիֆաքլարա Թարին խարիսիկի Թարիխատն պէրու տէյիշէմէզ վէ պու կիւն տէ պիր սէնէ էվվել օլատուզը կիպի Սթամբուլօնուն իպգազը էսասընա միւթէնէտ տիր։ Ֆրանսանընը մէսէլէքի տէ պազը հէյեճանլը բիվալիթլերէ մէյան վէրմիշ տիր։ Մէսէլա Սքանսարս՝ Ֆրանսա Կիրիտ մեսէլէսի սէքեան հալլ իսթիմէսիկի հալտէ համի տէվլէթլէր արասընատա չէքիլեմէկինի հազրյօր իսի։ Պու հավատա էհատիյէթլի Թէլգգը իսիլմէսի. մամաֆիկի Լոնդրատա պազը Ֆրանսազգ կազէթասընընը Կիրիտ մեսէլէսինին սէքեան վէ գարիէն Թեվիյէսինի Թալեպ իթմէսէրի Լոնդրատա Լոնիշլի մուհիպ օլայր։ Ինկիլիզ էֆքարը տա Ինկիլիզբանընը մեսէլէքի կիպի կիրիտատ էն գապէլը Թարիպիգ ասուլլի էլհեվմ կէճիքիրմէքէն իսթէրէք օլատուզընա հէյբմ իսթիյօր։ Մասվազգարթ ուսուլէ նէհայէթ վերիլմէսինէ Թալեպ իթմէք կէրեատ հինէ իսթիսալ տրգտարրլամասընա. եա Թէսալիյա Թիւրք ասքերի տասխասլինէ մէյան վէրմէք տիր. Սապարզլարընը նիհայէթ ասզրատայր անլամալարը վէ կէճիքտիրմէ բալիթիգասընա կիվվէնմէլէրի ալզատ ալանը։ Մամաֆիկի պու կէճիքտիրմէ բալիթիգասը կիրիտլիլէր Մուսիրմանմէպուսլարը մէմնուն իթթիհատիլէրի Թարաֆրատ, չէտիա Թէապիրլեր իթթիխարընա մանիա Թէլգի էյլէյէնէք տիր։

*** Բուսլարընը լիֆքեարը նէ՞ տիր։ Պիր Ռուս կազէթասը չու մէգալէլի նէյը էթմիշ տիր։

Կիրիտ մեսէլէսինատն սօյլը Թիւրքիա իլէ Սուլթանիթատան արասընատա մինատարա կիթթիքէ կէրկինէյմէք տիր։ Պէպապէթ ատանը համիտ պուլունան պէօյիւք տէվլէթլէր տայը Սուլթանա վէրմէք իսթէնտիկը պուլմասընընատան. վէ տէվլէթը Այլիլինին արզուսընա կէօրէ տէ, մէսէլէյի հալլ իսթէմիքլէրինատն չիմտի մէվճուտ օլան հալլ հազրը դայրը մուայեէն պիր զէման իչլուն իսատ իթմէք արզուսընատա տրբրար։ Հալլ հազրը իսէ, հագիգաթը տէօյլէմէք իչճապ իսէրէ մեճեհալատան իպարէթ պիր չէյ տիր։

Ատատա նէ Օսմանը վէ ատա էվրօբա վէ նէ տէ Սուլթան տաքէրի վարտրբ։ Սէր դօմիսէր տէ եազ տրբ։ Համի տէվլէթլէր Թարաֆընատան Թատրագ օլընմըշ էմնիյէթլի պիր հէբգիմէթը գանանիէ տէ եազ տրբ։ Պիր մէճլիսի մեսի վարտ ք՝. Մեսիսիսան ազա հազրը պուլընմատրզը, Սրթսթիան մէպուսլարընը տա Սուլթան գրալը նամընա եամին էթմէլերի հագիգի օլմուշ պիր հալ օլատուզը հալտ, համի տէվլէթլէր Թարաֆընատան օլմամըշ տայրլարյոր։ Պիր մուսթարիյէթը հագիգէյէ վար. լաքին պու մուսթարիյէթ համի տէվլէթլէրին հրմայեսինէ տրզը իհթիյաճ էթմէքտէն հէրի գալմայօր։ Շունա ճիհէթը մուրեպագ փրզ օրընյօր ք՝. պու կիւն համի տէվլէթլէր էյթիյիպ տէ եէրլերինէ Օսմանը տաքրի տէվզ օլընամագ օլուրսա, պունլարա տատալրար տրատասընատա զանը վուզուտաթ չիպհէսիզ օլամագ տրբ։

Իշթէ արզ էթթիքիմիզ հալը մէճհուլ տէվամ իթթիքէ, Թիւրքիա իլէ Սուլթան միանատէպաթը տա կիթտիքճէ կէրկինէյէճէք տիր։ Սէլանիկէն կէլէն թէլեկրաֆլարա նազարէն՝ Սուլթան էմրատա վէ սեֆարինինէ գարշը պոյրաթ չիատատթէ թարթիգ օլընամագ տրբ։ Օսմանը կազէթալարը Սուլթանը զրալընը Նայէ Ֆրայէ Բրեսք կազէթասընա վուզու պուլան պէյանատը միանատէպթիյէ Սուլթան թէպատրընան իսթրանընան պահա իսթիյօր։ Գրալ չիմտիյէ գառար պիր չօգ Սուլթան նազրլար թարաֆընատան պէյէլէն օէօրլերի թէքրար իթմիշ տիր։ Լաքին Օսմանը կազէթալարը. նէն հիատէթի համի հիւքմիմէթլերի թէրէատատ տիշիբիյօր։ Անճագ պու թէքրատատա մուրլագա Օսմանը Սուլթան հարպընը ինճամ իսէէք տիր։ կենա Թիւրքլէր պիրիյօրլար ք՝, պիր գաչ կիւն իչինատ Սուլթանթանը եզլարբրմ կիպի էզէէքլէր, լաքին լունը տա պիլիյօրլար ք՝. էվրօբա ֆանատիլերինին պու գոֆերինատն իսթէմէյէ տիր։ Լաքին օնլար պունա չարք պալմաշլար տրբ։ Պու քէնտիլերի իչլուն հագիգաթին չէրիֆլի տիր։ Օնլար աչյօրլար ք՝, տէվլէթը Օսմանիէ Կիրիտ մեսէլէսինի արզուսընընա կէօրէ, հալլ իսէպիմէք իչլուն էվրատա մէվճուտ իթթիֆագլարատան պիրինէ կիրմէլի տիր։ Պունատա տա լուչէր իթթիֆագը օլմասընը տէօյլէյօրլար։ Հագիգաթը հալտ թատրագ իթմէք կէրէք տիր ք՝. պուլընան չարէ քէնտիլերի օգրատան հազարընատա բէք մալվաքդ տրբ։ Զիրա Ավ Թրքա Մանատոթան վէ Այէմանիա պու կիւն կենա Թիւրքիայա տատթէզ գօլարընը աճ՝ բուլուք էյլէնատ տրբ։ Սէյրլեյէլիրիզ ք՝, Գէրլին վէ Վիէննատա պէօյէ պիր Քէզլիֆի տապրրասընընազգլա պէքլէյէլիր։

Շիմտի համ տէվլէթլէր կիրիտ Թիւրքիանընն մէթպուսլարի ալընատա մուխթարիէթը իսարէ վերէրէք իսթիլաֆը հալլ իսէպիլիրլեր, լաքին Օսմանը-Սուլթան հուատատանատա Թիֆենկ բաթիլմագա պաշլատը վաքթ կենա օլամագ վէ չարգատա պիրթիւն էվրօբա սուլհ սա միւսալէմէթինի ալթ իւթթ իսէպիլենէք վագտալար զուհուր իսէէք տիր։

Թիմ իսապթ իսէր ք՝, տէվլին պէօյլի պիր բենկ ալմագը, Ռուսիանընն տախիլ վէ խարիճի մէվգրբյա միւթէնատիպ վէ ամալ վէ մէնաֆիինէ մուվֆիզ տրբ։

ԼԷԹԱԻՖ

Իքի արգատաշ պէյինատ մուհավէրէ։

—Աբգատաշ՝ չու կիւնլերատ ալգի բէք միւթեքսիր կէօրիւյրբմ, օէպէպինի անլայագիլի՞բմիյմ։

—Սէպէպինի անլամա՞գ մը խաթերին, ալ զազէթալարը օգու պագ...

—Մէնիլբը Մէպուսանընն Թաթիլ կիւնլերինին Թէգարբսա իթմէսի մը։

—Խա՞յր...

—Կազէթայը աչընատա կէօգիւմէ չարբան, ճալիպը տիգգաթ «Մուշ Ահվալը» մը։

—Խա՞յր...

—Ահապա Աբնավալզգ ահվալը մը՞։

—Եօգ պէ ճանըմ, օատա տէյիլ տիր։

—Ահապա...

—Տօսթում նաֆիլ եօրուլմա, մալիսմ օլան չու կիրիս մէօլէսի։

—Սէօյլէսէն նէ եա, կիրիսին Սուլթանիսթանա թիհազ մէսէլէսի օլաբզընը. կազէթալարա պագարատան միւբէքսսիւն օլամագ չօգ ֆրգրատար կէօրիւրբ...

—Լաքին շիմտիլիք ուրէթը զաթիյէտ հալլի միւսթաճէլ օլան մէսէլէ պու տրբ, հէյ. զիյատէսիյէ ճանըմը արգան նօգթա՝ կիրիս պիզիմ մը, Սուլթանիսթանընն տէսէսինատն գալմա միրատ մը, եօգատ համի տէվլէթլերին էյլենէլամ մը. իշթէ քէտերնաք օլմամընն տաբլ տէպպի տէ պու տրբ։

—Պու ճիհէթատ հագգընընը ազիզիմ, լաքին Ինկիլիզբա գրալը Սուլթան գրալընընն եէկէնի տիր, օնու տա պիլիրմ՞ին։ Աբնավալզգ հատիսէի զուհուր իսէր իթմէզ, ու պուլանաք գանընատա զահիպլն պարզ ավլամայատ չէգալրար. սալ տիւշինմէյօրլար մը ք՝, պիլէմէ՞ պատատան պիր գաչ տէնէ էվվել պու կիպի էֆֆէտրը մէլուսատ պուլընընատ տա, Օսմանը ա՞րտ էթիպ Աբնէք կէրատ վէ ազ գալը բայթախթրընը պիտ թար ու մար խէէքաք, էկէր ճամի տէվլէթլէր պրագրամլարը։

—Պագէյօրբմատա հէր իչմիզ ճամի տէվլէթլէր գարբշրյոր, լաքին էյնն էյնի էյիմիզ խամուր զարնրմրզ ատ. հալ էտպ պիթիրմէթլեր։

—Պու իշտ հալլ օլընմայատագ նէ մէսէլէ վար ք՝. քիմ՞ն մարինի քիսէ ատթյօրլար, Սուլթանիսթանն տա նամիկեռ կիվվէնիպ, կեսհ իլէբի կեսհ կէբի ատրմ տրբյոր։ Պանա պագ տատթամ, եաղմատա մալ եօգ, զազան զազան տա եէ՛...։

ԱՆԱՏՕԼՈՒՏԱ ՔԷՕՁԼԻ ՀԱՅԱՔԸ

Թվանը օրատան, ատմանատան, ատվարլարը չմատլրատան, զէմինեթօրքատան պիր տարը սէֆալէթ...Պիր քէօշէֆիկինէ հէնուզ 3 եաշընատա, ամլեզատան, մ՛հէնեթաէն բէնկի ուչմզ մատում պիր չօճուգ, պակիզն պիր հալտ եաթքյոր. 18 տարթլզգ միւթէմատի պիր զարէթին հէնուզ թագիի թէէքքիւլթը թէքեմմիլ իթմէյէն պու վիճուատ վուրատագը եամբուզլարը ամբրանը տէրին ուլդուսը իչինատ պիտ հրա խարիյօր, կիւնէշ ատզմատան չօգ

Transcribed by Zohrab Inc.

էվվէլ գալեցյոր. անասունքն՝ էլինէ թուքուշբարդը էքմէք բարչարնը ալզա թարյա գօշուլյոր, գաֆի գոլ-լարքնը, մինի մինի էլլերինն կիւճ-լիքէ գալարգարպիլիի գազմայա սա-բելով, ուրթ մանանիա կիւբաղը թէշ-մկէ չալբելյոր. թէմամ 20 եաշնա կէլինէյէ գասար, եազ, գըշ, հէր պու թարդը հայթը օ պէր լոգմա գուլ-բու էքմէք իչին սիւրիւքլեյոր։ 20 եաշնա կէլինէ քէնթիսինէ սէգթը-լան թիֆենկէ տէօթ էլ իլե սարբ-լով վթան չարգալարը օղալարագ քէմալը չէվզէ հաւատա տիւշման կիւլլեէրինի գուճազլամաղա կիտյոր, կեահ ած, կեահ չըգլագ եա չէն գա-բալարտա, ասին տաղլարտա, ակէչէթ-նիւմա տերեւերտե օղալշըյոր։ Գիւ-թիւն մէվճուտիէթինի վթանքն մու-հաֆազանը, սատէթինէ վագի խ-ալյոր։ Միւսաեթը սաքերկենի իքամլ իսինեճ, ռեվկիւլի անատոլնա, քէնոռ-ինի պէոլէյն թարլարնա մուհարե-պէ հիքայէյէրինէն խօյլանան քէօյ-լու գարաշլարընա գավուշմագ իչին պէօյիւք պիր ռեվինէլ գօշլյոր. քէօ-յինէ վարարը զէման գարշըրնա ելլերին աչարագ իւք չգրան տասմը քինանին խթիգպալ կելմիշ զանըյա գուճազլամաղա տավրանյոր, ֆագաթ պու տասմ կէօքիւնանն իթերեք.— վերկիտէն 50 գրշ. պօրքն վար... պէն թահսիլարքմ...— եա բարա, եա հապա...— ռեյոր, պիշրքէնին գալգինան ռէրին պէր եարա աչըլյոր, չէվգի գերբելյոր։

Անասը ռեօրթունճի պուռէքէն ասն-բա եօքիզլերէն իքինին գասապա-սաքի ազանը, մահուելնը ալար միւլթեզիմինն զապթ իթթիքլերին ռեօյլեյոր։ Գիլբէ քէօյլու կեօզիւնա բեյտա օլան եազ տասլարնը գիլերեք,

—Միւլեթ սաղ օլսուն անամզդմ.— ռեյոր,

Շիմաի արայյամ, պիւթիւն պու Անատոլու քեօյլիւլերի, վթան ֆեսաիլ-լերի իչուն նէ սուչինիւյորդ։

Սկյավկիր Ումումիյէ

ՖԻՆԷՍԻ ԱՀՎԱԼԻ

Զանն իսէրսին պիդիմ թապիւլեշ-միշ, սամարմզատա ք՝օգլեշմիշ ֆենա պէր խուլմզատան սարբ. էհեմ-մի՝թիվ իշլերի քենան քենթիմիզե մեռելէ իսէրիդ, վե պունա ումումի պիր սիւս թաղրգ կաղթալարը պիլե իշդալ իթմկէ հիւրթիկու օլբրդզ։ Իլթէ սիզե պիր միսալ օլարագ լու Ֆի-նէօե ահվալինի իրայէ իսէլիմ. մէռե-լե նէ իմիշ. պիր վարդապետ օրայա կիթմիշ, պաղը իլլեր կեօրմիշ, վարդապետին պիր հալ ուհարքէթի պիր թաղմլարտա էյի էօբլանմիշ վե պիր թաղմլարտա սա ֆենա,իսիլասայը քելամ պիր գըսմ էհալի վարդապետին Ֆինէսէտե գալմասը, վե պիր թա-ղմրատա անը ռեֆ օլաս կիթմէսինի իսթեյոր. նիսպէթեն քիչիւք պիր գա-սապա հալինտե պուլնան Ֆինէսէտե էֆֆատը ումամիյէ պու կիւն իքի բարթի օլամզ սբր։ Իքի թարֆքն սարֆ իթմէքլերի ռեօղլերտե ֆրանզգ գապուղրնա սրդմագ գապլանտե պիր չեյ սբր։

Պու մուհիմ.° մէռելէ հագգնատա պու կիւնլերտե մարթպամզդա բեք չօգ մէքթուպլարը եազդյոր վե վահի իսատա-ալար սիւրիւլյոր։

Մէքթուպլարտան պիրինտե չու ֆըգրյա թեսատիւֆ իսիյորդզ։

«Մէռելէյէ եագնատան վազքի օլ-սուզդման, իքի սէնէտէն պէրու էգ-ռէյան իսէն վաղտալարը նօգթասը նօղթասքնա թաղիպ իսիյորմ։ Մեռ-բաղ Վ. կէլիկի կիւնէն պէրու Ֆե-նէսէնին սաքինտե եաշմատատա օլան էհալի արտքնատա նէֆգագ պրագա, Մեռբաղ Վ. մէքթուպերի իմիռ իբրի, 7—10 սեճեսէճ թամիրի իմիեաճ խարի-ճիճեսէ սբր։ Մեռբաղ Վ. ոընբրլաշմբզ պիր սատամ օլաղ, օնատ իսթիքատե իթմէգ ատեթա ազըլբզդզ սբր։ Պիր ատ գալգմբզդզ ռագի սիւպեռնը Թեր-պէյէռնի օնա հէվալե իթմիշէղ։»

Տիկէր պիրի՝ վարդապետին լեհինատ օլարագ ռեյոր քի,

Հայր Սուրբքն եվվելճէ պուրա մէք-թեպի միսի բլեկինատ պուլնատբզը վագքի Ազգատանամը Թեշքել, մու-թէվէֆա հանբանը պիդրթի հիվոր Զիլե քեօյինտե կիսիպ Խալֆբլեզնը սուրեթի իմալնը ազ վագքի զարիքնատ եօյ-բենիպ պուրատա ռեթիկեսի ռչբզը վե չու մինատիպլիք խալ ռենատթ է-վերեկ. Ֆենէսէտե թամիմ, հաթատ պունատան եվվելկերի խալը իմալ էթ-ռիմքատե պուլնան հոճի Անիրայ հանբամ Ալթը բարմագեան մանամլէյին չակիրալերինէն օլատբզը ինքատ է-ռիյոր մի։

Հայր Սուրբքն Ալեհէսանէն ապբզատ-ղը գիլեանատ պէրու պուրա մէք-թեպի չակիրա եէթիշերեպիլիմի մի, չբ-չունքն հալ հագբզատա քի եանափբը Մըսբրատ, Գալսէրիատ վե պուրատ մուսլիմիմք էանն չակիրալերինի կէօր-մէմէքլիք էթմէմէլիրինիզ, վե պունլա-ռը էսամիսի իլե եազմագլզդա պիդի մէճպուռ գըլմամալըրնըզ, վե պուրա մէքթեպլերքինն ինչատթատա մուսա խ-լեյինի զալրեթի ճան ռիբարանէպինի ունուԹմամալըրնըզ »

Պիր ռիկեր մէքթուպատա վարդա-պետին թէբեմէրի հալինի ուզուն ու-զատիյե եազմադա զահմէթ իթմիշ վե վարդապետին ախլէռզընա ռատիր պագը ռեօղլեր ռարթ էյլեմիշ քի, պուրատա գիքրինատեն ռարքը նազար խաբրիզ։

Պունլարատն մատատա պիր ռէ մա-հալլի Թաղ. Խրհուրդը թարթքնատն բեսմէն եազըմը պիր վարդա ռլարդ քի, պունատա վարդապետ ալեյհինատ պիր թաղըմ ռեօղլեր վար ռբր քի, հա-գիգաթեն պիր վարդապետ եազբզ-մազ, զիրա պիր բուհանի ռալլ վազ իթմէկէ մեմուր օլուսբզը հալ՝, պիր թաղըմ Ֆիքագ ռաշմազա վեռիլե օլբ-յոր։

Սիւթուլարբմզդ պու գապլ ու-զուն մէքթուպլար ռեբմինէ միսարա օլմասբզնատն, եալնըզ Ֆենէսէլիլերե չունը թավիրե իսէրիդ քի, չախի ռատավէթլերի պիր թարափա Ֆպրագզպ իշլերին պիթարափանէ թեսվիկինինե զայրեթ իթմինլր։ Զիրա պու կիպի հալլերբ Թերազզյա մանի օլուպ, պու-նըն մատատ վե մանէվի զարբրլարբ հեմ քենթիլերինէ վե հեմատ ռնպի սիւպեռնատ ռբր։ Գինատեն ալեյհ իշլերի իթիատը ռեմէլ թեպգիգ իլե պու հալլերե պիր նէթիյեմ վերմելերինի կե-բեք Բարթրզիանէ վե կեբեք Կիլեկիա Ս. Կարագիկոսքնատն բեճա իսէրիդ։

ՄԵՃԼԻՍԻ ՄԵՊՈՒՍԱՆ

114ԻՆՃԻ ԻՃԹԻՄԱ

22 ունիս 910

Մէճլիս ռատթ 4 3)ատ իճթիմա էյ-լեսի։

Ժանատրմա պիւռժէսի Թեազգ օ-լընը։ Ահմէտ պէյ՝ ժանատրմայատ իչուն 6000 լիրա խարճքանը դապուլինի Թեք-լիֆ եթտի, Վարդգես էֆ՝. վալիլերե մատչատն ֆգալա խարճքան վերիլմիսի հալատ ժանատրմայրտ վերիլմեմեսի մուվաֆֆագ օլամայատնդնը պէյանա Թեքլիֆին գապուլինի վե հարթա մէվ-ճուտ ժանատրմա միգատրը ազ օլաբ-զընատն ռրթքերբլմասընը Թալեպ եթտի։

Գազը միանգամայատն ռանրա, Թեֆ-թիկ իչուն բարա վերիլմեմեք չարթբյ-լա 6000, իրանքն խարճքահ օլարագ գա-պուլինե գարար վերիլտի։ Վիլայաթ ժանատրմա մատչաթը 142 միլիոն 509 պին գրշ. պունա 10 պուչուգ միլիոն գրշ.ընն գամմը Թեքլիֆ օլընատը։

Ալի ճենանի պէյ. Հալեպ վիլայեթի Թաղուրլարընը պիր գըսմը Ուրֆայա նագլ եարիսինէն վիլայեթ գարար-ռընը իգմալինի Թեքլիֆ էյլետի։

Իսմայիլ պէյ (Կիւմիւլճինա՝) հայվան ռբրդարընը մէնի եալընը գանունը ճէլայա մատատ իլավեսիյե գապի օլ-մայաճաղընատն պահալ, ժանատրմալա-ռընը իսլահընը Թալեպ եթտի. Համտի պէյ՝ ժանատրմա մատչաթընը 400-450 գրշ.ա իպալղընը Թեքլիֆ էյլետի։

Վալդէս էֆ.— ժանատրմա մատչը 400 օլուբ իսկ. նէֆեբրա 20 գրշ. գամմը մուվաֆֆագ օլամայաճաղընատն պունլարա ռա զամմաթ իճրաատնը ռերմիյան եթտի։

Գինատեն ալեյհ գամմ Թեքլիֆինէ մէպնի Մալիէ նազարընը պուլնմասը ուսուլեն ելլեմ օլմազլե, օլ վեճհլե նազարը միւրթիբլիյին միւթալասա-նը ռլընմասը Թենիկ էտիլ։

Ժանատրմա մէսաթիֆի՝ 4 միլիոն 693 պին գրշ. պու ֆասլ իչուն ռատիր 1 միլիոն գրշ. գամմը Թալեպ է

օրան մահալէ, որկէր Սինոդ ազատագրա քէնաթ եէրլերինէ վէ օնլարքն Հանընա Տ. Սմբատ վէ Տ. Եղէկիէլ Վ.լէր իլէ սաբր վէքիլէր վէ սահա ասնրա վալ.գպեալէր վէ մեհլիս ազալ.բ.ս. Քբմբշլար սբբ։

Գանլար մէյանընա ճէմաաթքն էն գասիմ ազալարը օլան Սագրզ Ցովհաննէս բաշա մախատմը Ամենակ պէյ իլէ վէ Նաֆիլեան Անան բաշա տախի պուլընբյոր իսի։

Էն եվվէլ Գոյունեան Եպկ. միւնասիպ պէր Նուրգ իլէ բանկան վէ էհալինքն Բարիկը միւշարիլէյէն նէ պէքլէսիկինի իյլոկ իթմիշ վէ ասնրա, մէնլիսը ումումի բէհան Երամէկ. տախի պէր թեպրիք Նուրգը օգբմբշ սբբ։

Տահա սոնրա Գրիգոր Մալխաս էֆ. պէր Նուրգ օգբմազա պաշլամբշ վէ Թեղրեան էֆ.ենին ինթիխապը միւէթին արգանբա Ռովանդզ օլաս, թեատապը եբգան պէր մանամէնէ օլարքնը պէյան իսէն տաթբլարը օգբբգտա, պու սէօղլերքն մէնթիլի օլանլար «եղվերիր եվվերիր» սէօղլերի իլէ Նուրգը նարը պրագմբշլար վէ պէր Բրգենկիլի տէ Նուրգ իթմէք իտեթմիշ իսէտ բրօկրամտա օրմատրգնան միւսատէ իթմէք իտեթմէմիշլեր իսէտ, մանախտէրն միւսատէ օլգնմբշ վէ պու Նուրգ օգանագտան սոնրա թերգան էֆ. բահաթ իթմէք իշլեն քէնտի սաբրնինի չգգմբշ սբբ։

Գու ազբատա սոն իքի հալան տաբ օլարա պէր ազ գարբշբգէրգ հանուլէ կէլմիշ իսէտ պէր ազ սոնրա, հերքէս տաղբմբշ սբբ։

Մխիթարեան Ծանֆարը քիլմէ հավանանա թէրէննիմաթ իճրա իթմէկի ազբատա չօճուգլար տախի եռգլեր օգանմբշլար սբբ։

Գու ազբատա սոն իքի հալան տաբ օլարա պէր ազ գարբշբգէրգ հանուլէ կէլմիշ իսէտ պէր ազ սոնրա, հերքէս տաղբմբշ սբբ։

Մխիթարեան Ծանֆարը քիլմէ հավանանա թէրէննիմաթ իճրա իթմէկի ազբատա չօճուգլար տախի եռգլեր օգանմբշլար սբբ։

Գանլար մէյանընա ճէմաաթքն էն գասիմ ազալարը օլան Սագրզ Ցովհաննէս բաշա մախատմը Ամենակ պէյ իլէ վէ Նաֆիլեան Անան բաշա տախի պուլընբյոր իսի։

Էն եվվէլ Գոյունեան Եպկ. միւնասիպ պէր Նուրգ իլէ բանկան վէ էհալինքն Բարիկը միւշարիլէյէն նէ պէքլէսիկինի իյլոկ իթմիշ վէ օնրա, մէնլիսը ումումի բէհան Երամէկ. տախի պէր թեպրիք Նուրգը օգբմբշ սբբ։

Տահա սոնրա Գրիգոր Մալխաս էֆ. պէր Նուրգ օգբմազա պաշլամբշ վէ Թեղրեան էֆ.ենին ինթիխապը միւէթին արգանբա Ռովանդզ օլաս, թեատապը եբգան պէր մանամէնէ օլարքնը պէյան իսէն տաթբլարը օգբբգտա, պու սէօղլերքն մէնթիլի օլանլար «եղվերիր եվվերիր» սէօղլերի իլէ Նուրգը նարը պրագմբշլար վէ պէր Բրգենկիլի տէ Նուրգ իթմէք իտեթմիշ իսէտ բրօկրամտա օրմատրգնան միւսատէ իթմէք իտեթմէմիշլեր իսէտ, մանախտէրն միւսատէ օլգնմբշ վէ պու Նուրգ օգանագտան սոնրա թերգան էֆ. բահաթ իթմէք իշլեն քէնտի սաբրնինի չգգմբշ սբբ։

Գու սր

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՏԼ ԳՈՒՄԲԱՆՆԱՍԸ

ԳԱՐՏԱՆ Անատոլիէն տիւվոթ օլարզը «Իմանիլիք» վաթարը Ալափք. Յունիսին 12ինէ բազար կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասիլէթ վէ յունիսին 14 ինձի սալը կիւնիւ էօյլէնէն սոնրա ալափք. սաաթ 3ա Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընա մանգամա սէյր ու սէֆէրլէր։ ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ Ալափք. յունիսին 24ինէ ճումա կիւնիւ «Սէֆոն» Գարաէնիզէն։

Ալափք. յունիսին 19ինէ բազար կիւնիւ «Քրիմէ» Մարսիլիասա։

Ալափք. յունիսին 21ինէ սալը կիւնիւ «Գոսֆոր» Գարաէնիզէն

Ալափք. յունիսին 15ինէ չարշէնպէ. ազշամ «Սէնէկալ» Սուրիա թաթան.

Ալափք. յունիսին 22ինէ չարշամպէ. ազշամ «Սահալիէն» Մարսիլիասա։

ՀԱՐԱՒԵՐ ԷՏԵՃԷՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալափք. յունիսին 23 ինէ բէնշէն. կիւնի ազշամ ալափք. սաաթ 4ա գարասա Գալաթասարայ օլարզը «Սահալիէն» վաթարը Իզմիր, Վարթ, Գեյրութ, Լաթաքիա, Մերսին, Իսքենդերուն, Լարնագա, Թրապլուս, Գեյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա։ (Գեյրութա իլա օդրայրսա Եաֆա, Բօրթ Սաիտ վէ Իսկէնդերիյէ իլան ագթար։)

Ալափք. յունիսին 16ինէ բէնշ. կիւնիւ ազշամ ալափք. սաաթ 4ա Գարասան Գոսթանդն տիւվար օլարզը Սէնէկալ վաթարը Իզմիր, Բիրէ, Նարբոլի վէ Մարսիլիասա։

Ալափք. յունիսին 20ինէի բազ. երթ. կիւնիւ ազշամ ալափք. սաաթ 4ա գարասան Ռանդն տիւվար օլարզը «Քրիմէ» վաթարը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Գարասուն։

Ալափք. յունիսին 24ինէի ճումա կիւնիւ ազշամ ալափք. սաաթ 4ա գարասան Գէլէն տիւվար օլարզը «Սիսան» վաթարը Մարմարա, Զանգազուլ, Սելանիկ, Շերա, Բաթրան, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լոնդրայա։

Ալափք. յունիսին 21 ինէ սալը կիւնիւ ազշամ ալափք. սաաթ 4ա գարասան Մէլպերին տիւվար օլարզը «Գոսֆոր» վաթարը Սաւանէա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լոնդրայա։

Գումբանիա սոզրուսան սոզրուս ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԷՖՍԼԷԳԷՆ, ԺԸՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ չքմէնաքիէրլէրինէ են իլէք սթեամիոլարը էյնուն սոնրա պիլէթ վերեպիլիր։

Դնէնէ մէվզը.— Բարիզ իլէն 275 ֆր, Մարսէյա իլէն 260 ֆր.։

Զինէնէ մէվզը.— Բարիզ իլէն 200 ֆր. Մարսիլիա իլէն 180 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐԱՐ ԷՆԵԱՍԷ ՆԱԳԻ ԻՏՅԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԲՅՈՒՆ

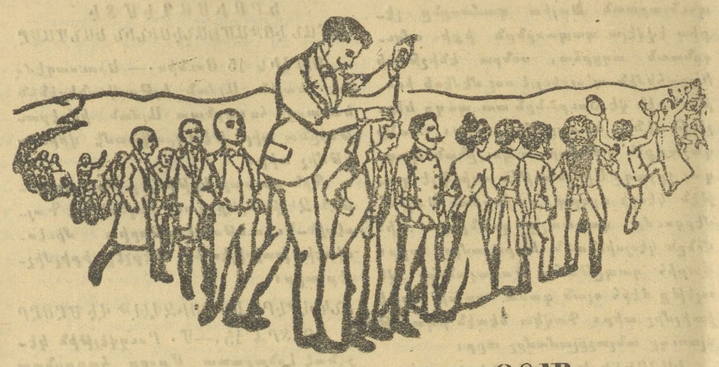
Դնէնէ մէվզը. — Բարիզ իլէն 200 ֆր. Մարսիլիա իլէն 160 ֆր.։

Ֆոմիլիա իլէ կելէճէկ իլէն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իստրազ օլունարզը կիպի, Հինոսթան Զին, Ճաբոն, Աւսթրալիա վէ Մոռակոպար իլէն ու ղրմէթ վէ ամաէթ պիլէթի սոնրի վերիլիր։

Տահա զիյատէ մալիմաթ վէ Թոփսիլ թ ամդա իսթէյնէլէր Գալաթասա Մսմանէսէ Սէթէ Ֆրանսէզատ մէրքեզ ոֆէնթիլիկնէ վէ Սթանպոլատա Գալչէ Դարուսանատա կեմբիւզ գուրբնէնքէ ճէնթիլիսանէ մլուրառաթ էսէպլիրիր։

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՕԼԿՈՐ ՎԱՐԹԱՊԵՏԵԱՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ



ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՐՕՄ ՎԷ ԳՕԳՈՒՍԸԶ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ

ՊԻՐ ՏԻՖԱ ԹԷՃԱՐԻՊԼԻՍԻ ՔԻՖԱՅԷԹ ԻՏԷՐ

ԹԱԳԼԻՖՏԼԷՐԻՆԵՏԷՆ ՍԱԳԼԷՆԷԼԷՔ

Նէկնանէ պէթօռա.— Միլանօռա ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքքեասը։

Մահալլէ ֆէրոսիլիյէ.— Պէյօղլունատա Թինէլ խանընատա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթասա Մ. Սթավրո Եանօքուլոս։

Թիւրքիա իչիւն նէկնանէ ատէնթէսի Մ. Մանիսօր, Թօքալեան խանընատա։

Տէրսաատէթատ Մ. Մէզիքի վէ չիւրէքքեասը, Մ Մէզիքի վէ Վէնատա էֆ. Գասապեանը էզգա սէրօլարընատա, Գալաթասա Ժօզֆ էֆ. Հիսար, պէյօղլունատա Պոնմարշէ, Տէրլիչ սոզպոնատա Մ. բէրուքը Իզմոր Լազանատրալատա, վէ պէյրուք բալիմէրի, Տրօկրիսօք վէ էզզախանէլէր վէ բէրուքեար սիւրքանլարընատա պուլունուր։

Թիւրքիա իչիւն նէկնանէ ատէնթէսի Մ. Մանիսօր, Թօքալեան խանընատա

ՄԻՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Գալաթամ, Օռէնա Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շերա, Բիրէ, Բաթրան, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքերք, Լոնդրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընա մանգամա սէյր ու սէֆէրլէր։ ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ Ալափք. յունիսին 24ինէի ճումա կիւնիւ «Սէֆոն» Գարաէնիզէն։

Ալափք. յունիսին 19ինէի բազար կիւնիւ «Քրիմէ» Մարսիլիասա։

Ալափք. յունիսին 21ինէ սալը կիւնիւ «Գոսֆոր» Գարաէնիզէն

Ալափք. յունիսին 15ինէի չարշէնպէ. ազշամ «Սէնէկալ» Սուրիա թաթան.

Ալափք. յունիսին 22ինէի չարշամպէ. ազշամ «Սահալիէն» Մարսիլիասա։

ՀԱՐԱՒԵՐ ԷՏԵՃԷՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալափք. յունիսին 23 ինէի բէնշէն. կիւնի ազշամ ալափք. սաաթ 4ա գարասան Գալաթասարայ օլարզը «Սահալիէն» վաթարը Իզմիր, Վարթ, Գեյրութ, Լաթաքիա, Մերսին, Իսքենդերուն, Լարնագա, Թրապլուս, Գեյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա։ (Գեյրութա իլա օդրայրսա Եաֆա, Բօրթ Սաիտ վէ Իսկէնդերիյէ իլան ագթար։)

Ալափք. յունիսին 16ինէը բէնշ. կիւնիւ ազշամ ալափք. սաաթ 4ա Գարասան Գոսթանդն տիւվար օլարզը Սէնէկալ վաթարը Իզմիր, Բիրէ, Նարբոլի վէ Մարսիլիասա։

Ալափք. յունիսին 20ինէի բազ. երթ. կիւնիւ ազշամ ալափք. սաաթ 4ա գարասան Ռանդն տիւվար օլարզը «Քրիմէ» վաթարը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Գարասուն։

Ալափք. յունիսին 24ինէի ճումա կիւնիւ ազշամ ալափք. սաաթ 4ա գարասան Գէլէն տիւվար օլարզը «Սիսան» վաթարը Մարմարա, Զանգազուլ, Սելանիկ, Շերա, Բաթրան, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լոնդրայա։

Ալափք. յունիսին 21 ինէի սալը կիւնիւ ազշամ ալափք. սաաթ 4ա գարասան Մէլպերին տիւվար օլարզը «Գոսֆոր» վաթարը Սաւանէա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լոնդրայա։

Գումբանիա սոզրուսան սոզրուս ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԷՖՍԼԷԳԷՆ, ԺԸՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ չքմէնաքիէրլէրինէ են իլէք սթեամիոլարը էյնուն սոնրա պիլէթ վերեպիլիր։

Դնէնէ մէվզը.— Բարիզ իլէն 275 ֆր, Մարսէյա իլէն 260 ֆր.։

Զինէնէ մէվզը.— Բարիզ իլէն 200 ֆր. Մարսիլիա իլէն 180 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐԱՐ ԷՆԵԱՍԷ ՆԱԳԻ ԻՏՅԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԲՅՈՒՆ

Դնէնէ մէվզը. — Բարիզ իլէն 200 ֆր. Մարսիլիա իլէն 160 ֆր.։

Ֆոմիլիա իլէ կելէճէկ իլէն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իստրազ օլունարզը կիպի, Հինոսթան Զին, Ճաբոն, Աւսթրալիա վէ Մոռակոպար իլէն ու ղրմէթ վէ ամաէթ պիլէթի սոնրի վերիլիր։

Տահա զիյատէ մալիմաթ վէ Թոփսիլ թ ամդա իսթէյնէլէր Գալաթասա Մսմանէսէ Սէթէ Ֆրանսէզատ մէրքեզ ոֆէնթիլիկնէ վէ Սթանպոլատա Գալչէ Դարուսանատա կեմբիւզ գուրբնէնքէ ճէնթիլիսանէ մլուրառաթ էսէպլիրիր։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթու իմբէրաթօր հայրէթլէրինէն 1881 մարտ 26 թարիխի էմրնամէսիյլէ մէկզուն օլմըշ ապր.

Գումբանեանին մէրքէզի՝ Բէթէսպուրկատա գումբանանին սթէլինատ ապր։

Գումբանեանին թէքմիլ թէսիսիէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆր. ապր։

Թէսիսնատ ազչէսի՝ 187,322,000 ֆր.ատան զիյատէ ապր։

Գումբանեանին սի երթա հազրանիսրա թէսիսիէ օլան թազմիսատ վէ սերմայէլէրի՝ 581,115,000 ֆրգ. ապր։

1908 մէնէսի զարֆինատա երրիմ վէ ֆայիդէ՝ 83 միլսոն 232 պին ֆր. ապր։

Գումբանեա դայէթ Լէվին չէրաթիէ

Նանկինա գարզը սիկուրթա իսէր

Նազլիսատ թէնիքէլէրինէ գարզը սիկուրթա իսէր

Հայատ սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի գազարատա գարզը սիկուրթա իսէր

Տէմիր եօլը վէ վարօրատա եօլէրը գազարատա գարզը սիկուրթա իսէր։

Ինսամանալարընին գորբնսանա գարզը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիմատ ատմագ իչին Գալաթասա Վոյվոտա սոզաղընատա Ազարեան խանընատա Տէրսաատէթ չիւպէսիէ վէ ես Սթամպուլատա Սէնիր էֆ. Ճատատէսի սոզազընատա Ֆիլիպզատէ խան Նօ. 26 յա միրաճաատ օլունա։

Տէրսաատէթ չէսպէսի միւտիրի Ա. ՀԻՐՄԻՐՋ

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամն թէվֆիյէ օլունմշ սերմայէ իլէ իսթիյաթ ազչէսի

50·000·000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԳԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

Շ Ի Ր Ա Կ Է Լ Է Ր

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթամպոլ չիւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լոնդրա, Իսքենդերիյէ, Գանիրէ, Սէլանիկ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրան, Վալօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը սերբեսատ էլէր, եսամ վէ թահվիլաթ իսդէրինէ ամանա, կէսեք Մէմլիքը Շանատ վէ էրբէք էվրաս իսդէրինէ օլան չէքէրին ագնիթաը, հիսապը հանէ վէ էրբէք էվրաս իսդէրինէ օլան չէքէրին ագնիթաը, հիսապը ճարի քիւրաը, չեք վէ գրեատ մէքթուպարը եմիսթանը, թատրքիա վէ Լվրոպանին պայլանա չէհիրլէրինէ թէհեաչէ ղանիանատ թէլեգրաֆլար եմիրլէր կեանատրիսմեսի։

Լոնտա պօրատասը.—Դէրեք փայատմըզ վէ էրբէքէ էշենպիրթիսթալար իսդէրինէ միւլթէրիլերիմիզ իչիւն էն պիյատէ մինֆատաթլը յարթլարլա Գորատա էմրէբինին իսթրատը։

Տէրս իսթիմնէ իսդրէ զարէք հիդրէ պիր սանէ մուգաֆիլինատ պիրիմիզի էհամը գատաչ էթմէնիր հիդի, հէր նէվի գազանմարը ոգմնթա վէ ես Թահսիլ էլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գազարընատա պայլանան սօլատարընը միւսաֆա յարթլարլա էհամիյէթ իլմատա վէրիր։

Տ Է Բ Օ Լ Ա Ր

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ազչէ իլէ օլան սերօլարը սթիսանթ Գամիսլերէ գազաչ էլէր։

Համիլինէ (ավիս) սերօլար իչիւն		8% 3½% 4% 5%
6 այլգ	»	»
1 սենելիք	»	»
2 սենելիք վէ տահա զիյատէ իչիւն		

Տէրօլար հանկը նէվ ազչէ իլէ վարը օլուրսա ս ազչէ չէքիլմէսի օլարբաղ իսաէ իսթէրիր։ Ֆարիզէր՝ հէր սենենէն յանվար Ձոի իլէ յուլիս 1ի Բարիզլերինատ Թէսիսէ օլունըր։

4% ֆայիզի խուսուսի գարնէլէր.— Աթինա պանգասը ուֆագ սերմայէտարանան իպարէթ մուլթէրիլերինատ ալ հէր կէնա սուհուլէթի վերմէք արզուսընա օլմազլա, խուսուսի սէրօ գարնէլէր իհտա իթմիշ օլուպ, պունլարլա ազամի օլարագ 100 (թիւզ) լիրայա գատար սէրօ իսէնիլիրլեր։

Գու գարնէլէր 4% նեհայէթինատ ֆահզ հէթիրմէսի օլուպ, պու պագսէնքի թէսիսիսի ազարի օլարագ 25 գ.ատան (սիթուն ազչէ) պուլունմազ ապր։

ՀԱՐԳԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Հուսէյնատա թէսիմ իսիմէք վէ էսանը հիյնը թէսիմնատ Հուսէյնատա վէրիլմէք չարթըյլա լիզում կեօրիւնէն 50 000 քիլօ թրքէօթ ;էքէրինին Հավիրանը 15ինատ իհալէի գաթիյէսի իհրա իսիմէք իւզրէ մէվզի մինատարայա գօնդրմշ ապր. Քարիպ օլանլարը Լէվազիմաթը Ռամամիյէ սարիսինատ մինատգը միւպայատաթ գարիսօնքա միւրաճաատ էյլմէյէրի յէզմէրը իտն օլունը։

30 Մայիս 326 3—3

ՏԷՖԹԷՐԸ ԽԱԳԱՆԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Տէֆթերը Խագանի նէզարէթը ատիյէսինէ պին ազգան Քոբ իքի նէվ էլէք պաթալ վէ սիլինտրը քեսդրարլա. Ամենատրը խագանիյէ վէ սէֆարիր վէ սարիէնին թապիյէ վէ ճիրսիյէսի մէվզը միւնագասայա վագ օլնուրզընատան թաբիզ օլանլարը չէրայիքը միւնագասայը ռնյամագ իւզրէ սէյ ազչէլերինի միւսթասնզպէն էնճիմենը նէզարէթէ միւրաճաատ էյլմէյէրի։

326 Մայիս 29 4—7

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԷՆ Գալաթասարայ, Գէյզուլու վէ Սթանպոլ իսթէսիանէլէրի ալափք. Յունիսին 9ինը բէնշէնպիկ վէ 20ինի լյազար էրթէսի Լինտեի գարարը պուլունմազլար ապր։ 10—5

ՇԱՒԱՆԸ ԹԱԳՏԻՐ ՊԻՐ ԷՍԷՐ

Գ. Լուսինեանցն Ֆրանսզատան էրմէնիէէյէ մուֆասալ վէ մսուսվէր յուզէթ ֆիթապընքն իքինճի ճիլինին 24 վէ 25ինճի ճիլզէրի նէզր օլնմշ ապր։

Ի Լ Ա Ն

Վինքը Գանգ Ֆէրայն պանգասընքն մէրքէզ իսաթէսիանէ, ալափք. 6 Յունիսէ միւսաբքի բազար էրթէսի կիւնիւնատն իթիպարէն Գալաթասա Գարաքէօյատ քեսին միւճէսատա եպնիյէյէ նազլ էսիլմէյէրի յէզմէրը։

12—8

ԹԻՃԱՐԹԻ ԽՍՐԻՃԻՅԷ ԻՉԻՆ ՐՈՒՍՊԱՆԳԱՍԸ

Մուվազգաթ իսաթէսիանէսի, Գալաթասա, Վոյվոտա սոզաղընատա Ասալէթ խանը։

Տայիսի իսարէսանեսի.—Գալաթասա, Վոյվոտա, Պանգը Օսմանիին գարշընատա։

Սբանպոլ Շիւպէսի.—Սուլթան համամը մէյատանընատա։

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՄԷՐՔԷԶԻ

ՍԷՆ-ԲԷԹՐՍԹՊՈՒՐԿՅԱ ՏԸՐ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷՂԻՆԻ 1871 ՍԷՆԷՆԻՆՏԷ ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 30 ՄԻԼԵՕՆ ՐՈՒԲԼԻ

Շիւպէկրի, Բարիզ, Լոնտրա վէ ճէնեվա

Բուսիսատա օիւպէկրի.— Աքէրման, Արգանթէլ՝ Ամտերխամ, Պաբ, Եգիպտէրինատատ։ Էլիսապէթգրատ, Բէրան Բրիէվ, Բրազիլ, Բրէմանչուկ, Մոսքուա, Նիգոլայէֆ, Նիժնի-Նովգորոտ, Նովգորոտոք, Նովգ-Նիկոլայէվսք, Օռէսա, Օմսք, Բէրմ, Բիլբաոա, Բրիա, Սարաթօֆ, Սիմֆերոբ, Սիմ ֆէրոբ, Թոմսք, Թիւմէն, Վէլիքի, Ուսթիւգ, Վիաթքա-Վոլոգատա, Վոռնէսէնսք։

ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ, զայէթ միւսայիս չէրայէթ իլէ հէր նէվ պանգա վէ պորտա մասամէլաթը իլէ էյթիպալ էտէր։ Էմթիա իւզերինէ ավանս վերիր, զամանօնլա էմթիա ֆիրուսթ վէ Սէֆթաթպիր էտիլէն զայէթ սոպամ ամիր գասալար իյնաթ էլլեր։

ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ, զայէթ մէնֆաաթ պախշ ֆայիզէ, այիկ սանեզլարը Թէէսիս էթմիշ ապր։

ՕՍՄԱՆԼԸՍ ԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սեֆեր 1310) թարիխի էրմանը Հիմայունը ճէնազը Բաթիսէի մահթուզը մինիֆիսէ Բեէնգիսի էթմիշ ապր։

Գալաթասա Հէզարէն օսզաղընատա Գօ-Օրլբա Թիվ մաղազասը զարբընատաքտան Նազլը Խանընատա 14 նումէրօլիսարէի մէրքէզէրէ վէ մէվզդի ամիրէյի միւրաճաատ օլունապիլիր։

Սբանպոլատա Եէնի Ճամի ավլուսընատա Գանգը Օսմանի չիպէսի։

» Գազէ Գարաուսընատա Շեհիւլ Իսլամ խանընատա 10 նումերոատա Իսրայիլ Սուսզ էֆ.

» Վէզնէթիլերատ Ապտի պէյ վէ գումբանեատ։

» Գազէ գարաուսընատա էմրն էօնիւնատ Իզմիր սոզաղընատա Այմէլօղլու էֆ.։

Գասրքէօյինատ Զարը ճատաէնինատ Անատքասիատա։

Գասրքէօյինատ Մատա ճատաէնինատ Անթիրա էֆ.։

Պէյօղլքէրատ Ա. Ցէմարքի էֆ.

Գէյօղլունատա ճատաէի Բէպիրատ Օսմանը Գանգատը լիպէսի.

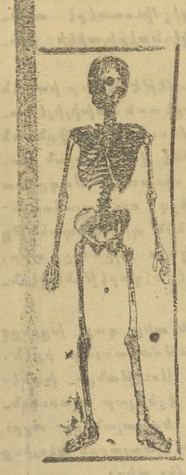
Էրենքէօյինատ Բօսթա վէ Թէլեգրաֆ չիպէսի գասրբինատ Թէլօյհօս նօսնիատ էֆ.

Գալաթասա Թիւնել խանընատ 1 նումերոատա Ա. Բիրմանց էֆ.

Պէյօղլք ատատա Բէսէլ էֆ.

Մագրիքէօյինատ Սբատիոն ճատաէնինատ Ա. Անկէլիատես էֆ.

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ



Սթամպոլատա Գազէ գարաուսընատա ճէլալ պէյ խանը Ճիանկիսատ Նօ. 1 Զիգթէ Ըազբէթ մաղազասը

ԿԵՕՋԷ ՎԷ ՁԷՐՐԱՀԼՂԱ ՄԻՒԹԷՆԱԼԻԳ ԱԼԷՍՔ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիր մաղազասա կեօզէ վէ ձէրրահլրզա միւթէալիգ էնվաի ալեսք ու էսէվք թօքատն վէ բէրաքէնթ օլարագ կիրաէթ օլունուր։

Էզքիմէ Եուսուֆ վէ ուրթ լասթիգսէն (գասուչատան մասամալ մվասաղ մանթէլիֆէ, գաբզ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիք մաքինալարը, մեքան իւլ հավա (պարամէթր), մեքան իւլ հարարէ (թերմամէթր) վէ էյի գլնս կեօզլիւլերը պուլունմազատա ապր։

Մ. Վէնատ Ֆօյատեան հէր նէվ ապրարքլար վէ թամերթը էնվէն ֆիլիթ իլէ իթա վէ սերեօհատ էսէր։

ՎԷՆԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպոլատա Գազէ գարաուսընատա ճէլալ պէյ խանը Ճիանկիսատ Նօ. 1 Զիգթէ Ըազբէթ մաղազասը

ԿԵՕՋԷ ՎԷ ՁԷՐՐԱՀԼՂԱ ՄԻՒԹԷՆԱԼԻԳ ԱԼԷՍՔ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիր մաղազասա կեօզէ վէ ձէրրահլրզա միւթէալիգ էնվաի ալեսք ու էսէվք թօքատն վէ բէրաքէնթ օլարագ կիրաէթ օլունուր։

Էզքիմէ Եուսուֆ վէ ուրթ լասթիգսէն (գասուչատան մասամալ մվասաղ մանթէլիֆէ, գաբզ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիք մաքինալարը, մեքան իւլ հավա (պարամէթր), մեքան իւլ հարարէ (թերմամէթր) վէ էյի գլնս կեօզլիւլերը պուլունմազատա ապր։

Մ. Վէնատ Ֆօյատեան հէր նէվ ապրարքլար վէ թամերթը էնվէն ֆիլիթ իլէ իթա վէ սերեօհատ էսէր։

ՏԷՕՋԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.

ԱԼԷՍԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Պերլին, Համպուրկ, Սթամպոլ, Գրուսա, Մէրսին, Ասանա Տksk դան, Էսիրնէ, Հալէպ, Իսկենտերիյէ, Գանիրէ, Մանսուրա, Մինիէ, Թանթա, Պէնի-Սուէֆ, Մուսթ, Թանեհր, Գազապլանքա։

Տէրսաատէթ Ալէքսան գանսօլոթեսընատա - գաչէա (1906 յունվ. 31ատ)

Տրէդանէր Գանգ, Ս. Շանֆաուզէնսէր Գանգէրբաքն վէ Նացիոնալ Գանգ Ֆիւր Տէօյչսնա Թարանգընատան մուէսսէս

ՄԷՐԳԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԴԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕԳԼՕՏԱ ՀԱՏՏԷՍԻՆԷՏ ՇԱԿՈՐԵԱՆ ԽԱՆ
ՍԹԱՆՊՈԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼԻԶՅԱՆ ԽԱՆ
ԽՈՒՍՈՒՖԻ ԷՄԹԱԼ ԱՄՊԱԲԸ. ԿԻԼԻԳԻՆԿԵԱՆ ՎԷ ԷՍԱՍԵԱՆ ԽԱՆ ՍԻՐԲԷԶԻ
ԳԼՕՕՂԼՈՒ ՇԻՒՊԷՍԻ, Ճատատէ քէպիր Նօ. 407 (Սախի պիրախանէի գարբընատա)։

ԳԱՏԼԷՔՕՕ ՇԻՒՊԷՍԻ Իսկէլէնին գարբընատա։

Ճատատպէնէլերի տատ 9½ատ 4է գատար

Գաբա հէր կիւն ալափք. սաաթ 9½ատան սաաթ1է գատար։

Մէզքիրպանգանին Թատարրսաք գաբաբ սաաթի օլուպ, պու գաբաբ բարա Թէմի իսէնէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իչիւն 100ատ 3½, 1000 լիրատան զիյատ մէպալիզ իչիւն 100ատ 3 ֆունդ իթա էդէր։

Գանանա պէրատէր պանգա քէնֆէլէթ եվվելճէ մահալի կազէթալարա իլան էթթիրմէք չարթըյլա ֆայիզին մզգատրընը Թէզեիա վէ ես Թէնդիա էթմէք սէլահիյէթինի մանճաղատ էյլէր։ Թէվֆի իսիլէն մէպալիզատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իսթէնիլիրսէ զէման կէրի ալընապիլիր։ 200ատն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն եվվել, 1000 լիրայա մէպալիզատ ազչէյի իսթիրսատ իչիւն ատ 30 կիւն եվվել պանգայա էլեպարը քէնֆիլէթ էթմէք իրատպ էտէր։

Մէզքիր պանգա ալտրա գարաուսընատ իլէ էնէնի գարաուսընատ միւ. Թէսլիգ տրբրընատ ատատ ղերբէթը մինիմէլիլ իլէ գազանլ էլէմէյէ կիպի, վէսաթէթիլէ էյթիրա իսիլէն Թանվիլաթքն էմրը մանճաղատաբ զամանատա պիր սենէ իչիւն տրբրեա իսրքէ ալմագ։

Դրեատ Ֆօնսիէ էմիրսէն Թանվիլաթքնն ատրթիրսան ֆէլէթսէնատ) պարա գաղ Թէէսիլ իսիլմէնատ հուսուսէ էլէմէնա գարարա գարբ Թանվիլաթը մէզքիրսէլի սիկուրթա էլլեր։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթու իմբէրաթօր հայրէթլէրինէն 1881 մարտ 26 թարիխի էմրնամէսիյլէ մէկզուն օլմշ ապր.

Գումբանեանին մէրքէզի՝ Բէթէսպուրկատա գումբանանին սթէլինատ ապր։

Գումբանեանին թէքմիլ թէսիսիէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆր. ապր։

Թէսիսնատ ազչէսի՝ 187,322,000 ֆր.ատան զիյատէ ապր։

Գումբանեանին սի երթա հազրանիսրա թէսիսիէ օլան թազմիսատ վէ սերմայէլէրի՝ 581,115,000 ֆրգ. ապր։

1908 մէնէսի զարֆինատա երրիմ վէ ֆայիդէ՝ 83 միլսոն 232 պին ֆր. ապր։

Գումբանեա դայէթ Լէվին չէրաթիէ